

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né felveteli és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Káthics-féle házban) is átvetetnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjassy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük penteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi június 24-én.

25 szám.

Éljen József főherczeg!

A koronás apostoli királyon kívül, kit a magyar nemzet szíve teljes melegével szeret, **József Főherczeg** ő Fensége az, kit e hazának líai rajongó odaadással szeretnek és tisztelnek.

Bárhol fordul meg széles e hazában, a Kárpátoktól az Adriáig, mindenhol a kitörő öröm és lelkesedés kíséri útját, mindenhol találkozik az igazi érzelmektől áthatott nép benső rokonszenvével.

Jgy van ez minálunk Verseczen is. Jöttének első hírére az öröm láza szállotta meg lakosságunkat éppen úgy, mint néhány évvel ezelőtt, midőn városunkat magas látogatásával szerencsétlenül kegyeskedett.

József főherczeg utjának kizárólag katonai jellege van ugyan, de jelentőssé teszi e látogatást az, a mi József főherczeg megjelenésével az ország különféle részeiben együtt jár: a magyar nemzeti szellem megerősödése, a magyar nyelv és műveltség fennen lobogó világító tűzének imponzansan feltűnő fénye.

Igen, József főherczeg, a ki családjával együtt állandóan hazánkban lakik, a ki gyermekeit nemesak magyarul, de nemzeti szellemben nevelte, a ki tudományosságunknak lelkes pártfogója, irodalmunknak buzgó híve és alapos ismerője, a ki maga is hivatottan kezeli a tollat és hazánk minden kulturális mozgalmá iránt oly őszinte érdeklődéssel viseltetik, méltán állítható fel a nemzeti szellem és műveltség hatalmas oszlopául, méltán és büszkén kell meghajolnunk annak a rendkívüli hatásnak látása előtt, a mit vonzó egyénisége mindenkire gyakorolni képes.

Minden magyar keblét öröm dobogtatja, a hányszor József főherczeg sokoldalú gondoskodása egy-egy újabb vívmány istápolását, pártfogolását kezébe veszi, s minden magyar sírva elérzékenyül, a hányszor ő fensége a haza széles határain belül itt is megjelenve megmutatja, hogy a dicsőségesen uralkodó Habsburg ház, mennyire együtt érez ezzel a néppel, megmutatja szóval, tettel, példával

azokat az utakat, a miket követnie kell nemzetünknek, népünknek, édes mindnyájunknak, hogy hazánk ezredéves fennállása után ne csak megőrizze, de kifejtse, diadalra juttassa azokat a vívmányokat, a miket eleink hazánk létezésének biztosítására, hatalmának emelésére s a külföld elismerésének elnyerésére nekünk tenni feladatunkká tettek.

József főherczeg mint honvéd főparancsnok jelen meg Verseczen. Első és elengedhetetlen kötelességünk legyen hát, hogy a mi legkedveltebb katonáink szervezetét továbbra is oly éber érdeklődéssel figyeljük meg, a mint azt eddig tettük, meg kell értenünk hogy honvédségünkben nemcsak nemzeti, de állami létünk egyik hatalmas biztosítékát őrizzük. De elengedhetetlen kötelességünk legyen az is, a mi ő fensége magas személyében oly őszinte kifejezést nyert, hogy mindanyian e haza líai, mindanyian magyarok vagyunk, meg kell értenie a délvidék sok nyelvű és vallásu lakosságának, hogy nyelv és vallás ha van is e hazában sok, nemzet csak egy lehet, és ez a magyar!

Ilyen jelentős hatása van a népszerű főherczeg látogatásának, aki népünknek szerető atyja, aki tudományos életünknek és kulturális törekvéseinknek oly lelkes bajnoka és vezére egyaránt, a ki vérünkben valónak mutatta magát mindazóta, ami őta született.

József Főherczeg ő Fensége, mint a magyar kir. honvédség, a mi legkedvesebb katonáink főparancsnoka, holnap hétfőn délután fog városunkba érkezni, és kedden délután utazik el Lugos felé.

A legnagyobb öröm és lelkesedéssel, a legmélyebb hódoló tisztelettel nézünk érkezése elé, s polgárságunk nevében már ma hangoztatjuk azt, a mit legközelebb ezrek és ezrek lelkesülten kiáltanak:

Éljen József Főherczeg!

Felhívás

a délmagyarországi tanítók és tanügybarátokhoz.

Miként a délmagyarországi tanítóegylet elnökségének lelkes felhívásából ismeretes, a folyó évi XXXIV. délmagyarországi nagy- és közgyűlés július hó 9., 10. és 11. ik napján Nagy-Kikindán fog megtartatni.

Városunkat másodszor éri azon tisztelő kitüntetés, hogy Délmagyarország tanítóegyletét falai között üdvözölheti és városunk örömteljes vendégszeretettel fogadja a nagyérdemű egyesület ide ránduló tagjait s a helyi bizottság minden jó igyekezetét, felhasználja arra, hogy azon pár nap, melyet körünkben töltenek, minél hasznosabban, minél kellemesebben teljék el. Városunk lakossága őszintén örvend, hogy a hazai tanügy derék munkásainak fogadtatásával újra kinyilvánítja a magyar kultúra iránt való érdeklődését, midőn szeretettel fogadja azokat, kik e magasabb ügynek önzetlen tevékenységgel szolgálatában állanak.

Alulírt helyi rendező bizottság a város közönsége nevében a legszívesebben meghívja a „Délmagyarországi Tanítóegylet” tisztelt tagjait, és az egyet barátait és partolójait, a délmagyarországi tanítóegyletnek f. évi július hó 9., 10. és 11-én Nagy-Kikindán tartandó XXXIV. nagy- és közgyűlésén való minél tömegesebb részvételre.

A tanítógyűlésre jelentkezőket tisztelettel felkéri a rendezőbizottság, szíveskedjenek a jelentkezésnél határozottan nyilatkozni, vajjon a társaságban résztvenni óhajtanak-e? Ez utóbbi esetben 2 korona részvételi díjon kívül a társaságéked díját 1 korona 40 fillért is közzé kell beküldeni.

A bejelentések legkésőbb f. é. június hó 25-ig Martin János bizottsági pénztárhoz Nagy-Kikindára intézendők, hova a részvételi díj, valamint a társaságéked díja is beküldendő.

Egyben kérjük a t. résztvevőket, szíveskedjenek az ide- és visszautazás módját, a jelentkezések alkalmával tudatni, hogy a megfelelő utazási jegyeket ideje korán megküldhessük.

Az ünnepély programja a következő:

Július 9-én.

Érkező vendégek ünnepélyes fogadtatása a fogadó bizottság által. Bevonulás a városba, hol a résztvevők mellé elszállásolók adatnak.

Napközben az érkező vendégek megtekintik a város nevezetességeit. Az áll. polg. leányiskola ez alkalomra rendezett kiállítását, a r. kath. és gör. kel. népiskolát, az újonnan épült főgymnáziumot, a város mióta szőlőtelepét stb. 7 órakor választmányi ülés a városháza dísztermében, utána ismerkedési estély a Kasch és Bohn szállodában.

Július 10-én.

D. e. 8 órakor: isteni tisztelet valamennyi helybeli egyházban. 9 órakor: Steinbach Antal emléktábla leleplezése a rom. kath. népiskolában.

9 órakor: a nagygyűlés ünnepélyes megnyitása a Bohn szálloda nagytermében: üdvözlések, előadások.

D. u. 1 órakor: díszbevonás a Nemzeti Szállodában.

4 órakor: 3 órai szakosztályi ülés a Hámanítás nőegylet helyiségében.

5 órakor: polgári iskolai szakosztály megalakulása a polg. leányiskola dísztermében.

6 órakor: gazdasági ismételő iskolai szakosztály megalakulása a rom. kath. iskola nagytermében.

Ezután sétányhangverseny a Nopkertben.

8 órakor hangverseny Benedek Elek és Szabolcska Mihály közreműködésével. E hangverseny tiszta jövedelme a Délmagyarországi tanítóegyletnek conviktusa javára adatik.

Július 11-én.

Délelőtt 7 órakor egyetemi rendes közgyűlés.

10 órakor kirándulás Fiumébe.

Nagy-Kikinda, 1900. évi június hó 10-én.

Hazafias üdvözléssel a helyi bizottság nevében.

Dr. Bogdan Zsvikó,
polgármester, elnök.

Hoffmann János,
jegyző

NAPI HIREK.

József főherceg ő Fensége holnap hetfőn d. u. 4. óra 20. perczkor érkezik Temesvár felől városunkba, Zmejanovic Gábor puspókunk vendége leendő és kedden 1 óra 25 perczkor utazik el Lugosra. Hivatalos fogadtatások nem lesznek. A verseczi magy. kir. 7-ik honvéd gyalogezred most már teljes számban concztrálva van városunkban. József főhercegnek 1893-ik évi verseczi látogatása különösen emlékezetes városunk polgársága előtt. A vasutnál néhai Rudnai, Nikolits Sándor főispán Seemayer polgármester és Paszkú ezredes vártak, a tüzoltók is kivonultak Weifert főjegyző egyl. elnök vezetése mellett. A város fel volt lobogóva. Az Andrássy-sétányon, a Milleker-szálloda előtt a szakadó esőben nagy közönség üdvözölte a magas vendéget, ki mihamar nyugalomba vonult. Masnap a magy. kir. honvédség felett tartott szemlést, megvizsgálta a laktanyát, s magas megelégedésének kifejezést adott. Pont 12 órakor volt a „Milleker szálloda” első emeleti helyiségeiben az ebéd, melyen kilenczen vettek részt. A törzsisztekén kívül hivatalosak voltak: Nikolits főispán, és Seemayer polgármester. A magyaros ebéd után, a tüzoltó laktanya megtekintése következett. Weifert Károly főjegyző, egyetemi elnök üdvözlő beszéde, s a tüzoltók parancsnokai és hivatalnokainak bemutatása után ritka szakértelemmel vizsgált meg a fenséges úr mindent. Tetszésének több alkalommal adott kifejezést, sőt említette, hogy a verseczi tüzoltóság intézménye felül haladja czélszerűség tekintetében sok nagyobb vidéki város hasonló intézményét is. A tüzoltói laktanyából nagy

kísérettel a lövészársulat által rendezett diszlovészvet megtekintésére indult a fenséges úr. Czélba is lőtt, s feketét talált, melye fölviharzottak az éljenek. A lövészek közt közel egy óra hosszáig tartózkodott, leereszkedben szíveslyesen társalgott, majd pedig a városkertben tett sétát, megdicsérvén annak szép fekvését. — Este a verseczi férfi dalárda adott szerenadót a fenséges úrnak. Isten áldása kísérje minden lépését.

Eljegyzés. Pásztor Gyula, lugosi főgymnáziumi tanár, eljegyezte Petrovits Kornélia kisasszonyt Lugoson.

Hymen. Lillin Ignacz, Detta nagy község derék és népszerű jegyzőjének bájos és nagyműveltségű egyetlen leányát. Lujza kisasszonyt eljegyezte Fabry Géza verseczi járási szolgabíró, a verseczi társadalom rokonszenves tagja, a ki irodalmi tevékenységéről is előnyösen ismeretes. Gratulálunk.

Allami főreáliskolánk egykori tanárának Richter Aladar Dr.-nak, a kolozsvári egyetem botanikus professorának egy nagy fiziológiai és anatómiai munkáját, melyet a tavaszor a Magyar Tudományos Akadémianak is bemutatottak, a gráci tudományos egyetem filozófiai fakultása egyhangulag a néhai világhírű botanikus: Unger emlékdíjjal tüntetett ki. A fiatal tudós, ki Verseczen számtalan tisztelővel és baráttal bír — ezen nagy kitüntetéséhez igaz szívvel gratulálunk.

Az érettségi vizsgálatok a fehértemplomi állami főgymnáziumban a múlt Vasárnap és hétfőn tartottak Natáfalussy Kornél kir. tan. prem. kanonok, a nagyváradi tankerület kir. főigazgatójának elnöke alatt. Jelentkezett 12 tanuló. Szóbeli vizsgálatra becsatolt 11. Jelesen éret: Liska József; Jól érettek: Bottlik Dezső, Dimitreivits György, Toldy Gyula, Kriszten Adolf, Érettek: Iszkrulyev K., Putnik V., Ilits M., Heriesbacher D., Lokay F. és Vény János. Az eredmény örömdetes és méltán dicséris a derék tanári testületet, mely Király Paligazgatóval élén mindent elkövet arra nézve, hogy a nemzetiségi vidéken, ne csak a magyar nyelvet sajátítsák el teljesen a növendékek, hanem igaz hazafiakká is neveltesse.

A Mayering féle leánynevelő és tanintézetben az évzáró vizsgálatok ezen tanévben a következő sorrendben tartottak meg. Június hó 25-én reggel 8-tól kezdve a I és II ik polgári osztályok, délután 2-től a III IV ik polgári osztályok vizsgálati június 26-án délután 3-tól évzáró hangverseny. Ezen vizsgálatok és hangversenyre a tisztelt szülők és tanügybarátok ez utón is meghívhatnak.

Zenevizsgák a községi polgári leányiskolában. „A Mi Asszonyunkról nevezett szegény iskolánövérék” vezetésére bizott polg. leányiskolában f. hó 25-én és 26-án fognak megtartatni az ének és zene vizsgálatok. A kiadott musor igen jól és változatosan van összeállítva, s a növendékek ügyes előadásai, mint az előző években, úgy az ide is, bizonyára élvezetes és kedvs mulatságot fognak szerezni a szülőknek, és tanügybarátoknak, kik ezen vizsgálatokat tomegesen szoktak látogatni. Nagy baj és kellemetlen dolog az, hogy polg. leányiskolánk — mint az már számtalanszor bebizonyult — nem rendelkezik ily alkalomra megfelelő helyiséggel. A munka terem kicsi, czélszerűtlen, s városunk ezen szép virágzásnak örvendő népes anintézete valóban megérdemelné, hogy az illetékes körök e tekintetben is tennének valamit, hiszen a jelenlegi állapotok tarthatatlanok, s előbb-utóbb meg kell oldani ezen kérdést. Nem csak az oktatásügy, hanem hygienikus szempontok is követelik ezen áldozatot.

A Gerő féle fiu-intézetben az évzáró vizsgálatok múlt csütörtökön június 21-én délelőtt és délután voltak. Az elnöki tisztelet ezen vizsgálatoknál Dr. Seemayer Károly ügyvéd nagy jártassággal és tapintattal viselte. A gyermekek szülei igen tekintélyes számban jelentek meg. Ezen vizsgálatok lefolyása igen fényesen nevezhető a tanulók feleletai általában igen értelmesek és helyesek voltak, miközül némelyeknek szép törekvésére, hanem legelsősorban a tanerők fáradságteljes buzgalkodására és kitünő módszerére lehet következtetni; és ha meg ezt a sokszori tapasztalat által szerzett megjegyzést tesszük, miszerint említett intézetben az előadási módszernek alapjául szolgál ama haza szeretettel áthatott szellem, mely a gyermeknek nem kevésbé dicsére válik mint a felnőtt embernek: akkor kell, hogy az elért eredmény fölött való megelégedettség és örömteljes rész-

vétel az érdekeltekben még inkább fokozódjék és élénkebben mutakozzék. Gratulálunk! G—r.

Évzáró ünnepély a gyermekkertben. F. é. jun. 27-én délelőtt 9 órakor tartatik meg a leányiskola vizsgálati termében a városi gyermekkert (városkertutca) évzáró ünnepélye melyre a tisztelt szülők és gyermekbarátok tisztelettel meghívhatnak.

Vasuti állomásunk új felvételi épületének egyik része (körülbelül egy harmada) e napokban teljesen el készült és a régi rozoga épületből a hivatalok és vendéglő atkölözökdtek a modern szép tiszta új épületbe. A régi emeletes épületet a jövő hetekben teljesen szétbontják s annak a helyén fog emelkedni az impozáns középület. Az új épületet a mult héten Kehr Béla tanácsnok, Szalay főmérnök, Bodo rendőrfőkapitány és Dr. Fitz főorvos alaposan megvizsgáltak és mindeneket a legjobb rendben találtak úgy hogy a költözökdésnek most már semmi sem állja útját.

A verseczi kereskedők egyesülete f. hó 21-én saját helyiségében iparpártolási gyűlést tartván a hol is a honi ipar partolása érdekében a következő 5 pontból álló határozatot hozott. 1. A gyűlés a kereskedelmiügyi Miniszter úr O Nagyméltóságát mint e propaganda megtestesítőjét táviratilag üdvözli, 2. Az egyesület a mai gyűlésből kifolyólag a helyi sajto utján hazafias felhívást intéz a közönséghez a honi illetve helyi ipar partolása érdekében. 3. Az egyesület a honi ipar támogatása és fejlesztése érdekében megindult mozgalomhoz csatlakozik, arra helyi kereskedőket iparosokat, valamint a vásárló közönséget a temesvári kereskedelmi és iparkamara utján különböző fogyasztási és hasznalati cikkek honi beszerzése forrásai tekintetében bármikor kész tájékoztatni. 4. Az egyesület már most fenntartja magának ezt a jogot hogy ezen manifesztációnak alkalmas időben egy megtartandó meetingen kifejezést adjon. 5. Hogy az egyesületnek e mozgalomra vonatkozó allásfoglalása külsőleg kifejezést nyerjen az egyesület helyiségeiben „Partoljuk a honi ipart” felirású táblák alkalmaztatnak. A honi ipar partolása iránti felhívást a következő számunkban közölni fogjuk egyelőre ide iktatjuk a kereskedelmi Miniszter O Nagyméltóságához intézett taviat szövegét. „Kereskedelmi Miniszter Budapest. Nagyméltóságodnak a kereskedelem és ipar fejlesztésére irányzott áldasos muködése egyutt jár azon hazafias mozgalommal mely a honi ipar partolása érdekében országszerte megindult. A verseczi kereskedők egyesülete iparpártolási gyűléséből hódolatteljes udvozléttal tekint fel Nagyméltóságodhoz, mint a kereskedelem és ipar nemtöjéhez hogy uttoroi alkotásaiért ez alkalommal is halas köszönetét kifejezze. M a s á r y elnök Horváth titkar.

Meghívó. A helybeli magy. kir. állami főreáliskola ifjusági segítő egyesülete rendes évi közgyűlést f. hó 24-én d. e. 10 órakor fogja megtartani az állami főreáliskola termében. Az egylet T. Cz. tagjai ezen közgyűlésre ez utón is tisztelettel meghívhatnak. Targysorozat: Elnöki megnyitó, pénztárnoki jelentés, számvizsgálók jelentése jelentés a segélyezésekről, választmányi tagok választása, indítványok.

A verseczi férfi dalárda 1900. évi június hó 30-án szombaton a városkerti vendéglőben „Nyári-Daléstelet” rendez. Az egyetemen kívül állók belépti díja 2 korona személyenként. Kezdeté 8 órakor.

A verseczi műkedvelők társulata a mult Vasárnap Rakovits A. bécsi színész közremüködésével Lauf „Penzion Scholler” című bohozatát hozta színre. Mind a vendégszínész, mind pedig a műkedvelők igen jól alakítottak. A közönség a darab mokain sokat mulatott.

Dalárdistáink ugyancsak mulatnak és vidadoznak — A mult szombaton az „Iparosok Dalárdája” rendezett hangversenyt és tancsmulatságot a „Szöllővenyigé”-ben, mely alkalommal az egylet díszteretére egy magyar dal is szerepelt a musoron. Vasárnap A verseczi munkások dalos egyletének tagjai mulattanak a Zoffmann féle jégpinczében „A verseczi iparosok dalos szövetsége” pedig jun. 1. ére hirdet az Adler féle jégpinczénél nagy mulatságot — A dalárdisták tehát vigan mulatnak.

A verseczi érettségit tett ifjak szerdán 1900. évi június hó 27-én a városkerti vendéglő helyiségeiben a verseczi magy. kir. áll. főreáliskolai „szegény tanulókat segélyző egylet” javára zartkorú „Tancsmulatságot” rendeznek. Belépti díj: személyenként 1 kor 60 fill. családjegy 4 kor. deakjegy 1 kor. Felülvezetéseket köszönettel

fogadnak és hírlapilag nyugtáznak. Kezdeté este 8¹/₂ órakor. Ifjaink ezen jótékony célú mulatóságát a legmelegebben ajánljuk T. Cz. közönségünk becses figyelmébe.

Jubiláló lelkészek. A csanádi egyházmegyének az idén is lesznek ezüstmisés áldozarai a kik a nyár folyamán ülik meg áldozárrá szentelésük huszonöt éves évfordulónapját. Az 1875-ben szentelt lelkészek között van Wolafka Nándor dr. c. püspök, debreczeni plébános is, a ki nagy ünnepek közt külön ünnepli meg jubileumát Debreczenben. A huszonöt év előtt véghez ment szentelés két ízben történt: 1875. év július 24-én és szeptember 17-én. És pedig: július 24-én áldozárra szenteltettek: Hold Adám ujfalu plébános, Mihályffy Gyula klogoni adminisztrátor és Wolafka Nándor dr. c. püspök debreczeni plébános. Az 1875. évi szeptember hó 17-én szenteltettek a következők: Ackermann András kubini adminisztrátor, Pechlt Adam bulcsi adminisztrátor és Uitz Péter billédi plébános. A jubileumi nap megülésére mar folynak az előkészületek.

A Népszínház tagjainak hangversenye. Kiválóan érdekesnek ígérkezik az a hangverseny, melyet Péter és Pál napján, a jövő hét péntekjén rendeznek a budapesti Népszínház első rangú tagjai Verseczen, a Glückmann szálloda termében. Az előkelő művész társaság, melynek tagjai Porzsoltné Lukács Juliska, drámai művész, a Népszínház igazgatójának felesége, Amon Margit a kiváló szübbrett primadonna, Kovács Mihály a jeles komikus és Kiss Mihály baritonista, továbbá Vidor Dezső zongoraművész, Busoni mester tanítványa a Népszínház ez évi szezonjának legsikerültebb ének és zeneszámaival fognak a műsoron szerepelni. A hangversenyre mar most valthatók jegyek Wettel és Veronicsnál 2 korona 40 fillér; 2 korona; 1 korona 60 fillérért; allóhelyek 60 fillérért. Az érdekes műsor a következő: 1. a) Poldini, A-dur Etüde. b) Liszt-Verdi: „Rigoletto“ Zongoran előadja Vidor Dezső. 2. „A szalon-betyár.“ Nagy énekes maganjelenet. Irta Aradi Márton. Éneklé Kiss Mihály. 3. „Szép Ilonka“ Melodramatikus zenéjű költemény Irta Vörösmarthy Mihály. Előadja Porzsoltné Lukács Juliska. 4. „A kórta keservei.“ Nagy paródia énekkel. Előadja Kovács Mihály. 5. a) „Nagy aria“ a „Görög rabszolga“ operettből b) „Yes, yes, yes“ koplé a „Kadétkissasszony“ operettből. Éneklé és tanzolja Amon Margit. 6. Kettős a „Kadétkissasszonyból.“ Éneklé Amon Margit és Kovács Mihály. 7. „Kuplék.“ Éneklé Kovács Mihály. A zongora kíséretet Vidor Dezső látja el.

A zichyfalvai Erzsébet szobor leleplezése. E hó 29-én leplezik le Zichyfalván az Erzsébet-szobrot. Az unnepegy védnokségét Karácsonyi Jenő gróf v. b. t. t. fogadta el. Az unnepegy iránt a közönség nagy érdeklődést tanusít. A műsora a következő: 9 óra 15 perczkor a zichyfalvai indóháznál a Nagybecskerek felől érkező vendégek fogadtatása. 9 óra 45 perczkor gróf Karácsonyi Jenő v. b. t. t. és országgyűlési képviselő fogadtatása a község határánál 10 órakor unnepegyes isteni tisztelet. Hymnus. éneklé a tanuló-ifjúság. Ünnepegy beszéd. A szobor leleplezése és atadása. Szózat, éneklé a tanuló ifjúság. Fölvonulás a községhez, a különfele testületek és egyesületek tisztelgése. 1 órakor diszebed a magyar tarsaskör helyiségében Felkérnek azok, kik a diszebeden résztvenni szándékoznak hogy ezt Martin József jegyzőnek e hó 24-éig jelentsek be. Egy teríték ára 5 korona.

A „zichyfalvi magyar tarsaskör“ 1900 évi június hó 29-én az „Amerika“ vendéglőben a leleplezés alkalmából részben az „Erzsébet“ szobor javára jótékonycélú Tánctáncvígalmat rendez, a vigalmi bizottság. Belépti díj: családjeggy 4 kor., személyjeggy 2 kor. Felülzetések köszönettel fogadtatnak.

Himlőoltás. Az összes szülők és gyámok ezennel felhivatnak, hogy oltókötés gyermekeiket ma vasárnap vagy holnap hétfőn délután 3 órakor az oltáshoz behozassák annál is inkább mivel e két nappal a kituzott határidő lejár s a mulasztók szigoruan megbuntettetni fognak. Az oltási helyiség a városház nagy termében van.

Figyelmeztetés. Az ország czimerének használatára engedélyt nyert czegek figyelmeztettek, hogy ezen engedély az ország czimerének a pecsetjegyben való használatára hallgatag ki nem terjed, a minthogy általában csak arra jogosít, a mi az illető engedély-okmányban kifejezetten ki van mondva. Az ország czimerének a pecsetben vagy pecsetjegyben való haszná-

lata csak állami és országos jellegű hatóságokat illet meg s azért az magánosoknak, magánjellegű testületeknek, vállalatoknak és intézetnek nem is engedélyeztetik

Hirdetési bélyeg A hirdetési bélyeg és ezzel együtt a plakát, valamint a naptárbélyeg megszüntetéséről szóló törvénycikk megnyerte a királyi szentesítést. Julius hónap elsejétől kezdve semmiféle beiktatás után, sem hirdetés, sem közlemény, sem aprotáridetés után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell; a hirdetések, plakátok, az utcán osztogatott reklám-cédulák, újságmellékletek után eddig beszédett egy és két krajcáros bélyegilletéket sem, végre a naptárbélyeg is megszunik és pedig az 1901. évre szóló naptarak már az 1900. év folyamán alatt bélyegtelenül kiadhatók és áruba bocsáthatók. Ezzel az ipari és kereskedelmi hirdetés céljaira felszabadult teljesen a publicitásnak hatalmas ereje, amely megbecsülhetetlen szolgáltatást tesz minden vállalkozásnak.

Póttartalékosok öröme. A folyó évben fegyvergyakorlat teljesítésére kötelezett 1897, 1895. és 1893. évi sorozásu honvéd póttartalékosok öröme tudathatjuk, hogy az idén a szokásos 28 vagy 35 nap helyett csak 21 napra lesznek behiva fegyvergyakorlatra. Reájuk vonatkozólag e tekintetben még egyéb változás is történt. Eddig csak a tartalékosok leszerelése után tartatott meg a gyakorlatuk a folyó évben azonban behívásuk úgy fog eszközöltetni, hogy leszerelésük a tartalékosokéval együttesen, egy időben történhessen. A fegyvergyakorlatuk tehát augusztus hó 13-ikán kezdődik. A póttartalékosok a fegyvergyakorlatra állomány-illetékes ezredeikhez lesznek behiva és fegyvergyakorlat ideje alatt azon állomáson maradnak, amelyre behívattak.

Rémes szerencsétlenség történt a mult Vasárnap városunk határában, melynek egy ember élete lett áldoztatva. — Lederer Ferencz 45 éves verseczi földművelő 7 éves kis fiával kocsin kiment a rettisovai határában lévő földjére, hogy a termést megnézzék. Kaszát is vett magához, hogy lovainak friss takarmányt kaszáljon. Hogy hogy nem — azt a hét éves kis fiu magyarázatából bajos teljesen jól megérti — a lekasztott fű felrakása közben a lovak valamitől megijedtek, a kocsi elrántották, ez alkalommal a kasza oly nagy sebet ejtett a szegény földműves bal czombján, hogy mikor a segítségért szaladó fiu Breinich közelben dolgozó földművelő el visszaérkezett, a szegény sebesült már elvérezve kimult. Halálát nejjén kívül öt gyermeke gyászolja. Béke poraira;

Ki akar postatiszt lenni? A m. kir. posta távirda- és távbeszélőnél betöltendő 135 gyakor nokjelölti állásra pályázatot nyit az igazgatóság. Ezen állásokra az 1883 évi I. t. cz. 14-ik §-a alapján mindazok pályázhatnak, a kik közepiskolát, vagy ezzel egyrangú más tanintézetet, érettségi vizsgával sikeresen végeztek. 18-ik életévüket betöltötték, és magyar állampolgárok. Ezen feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizonyítványval feddhetetlen előéletűket, kozhatóság orvosi bizonyítványval pedig épp és egészséges, a posta-és távirda-szolgálatra testileg alkalmas voltukat tartoznak igazolni. A pályázat alá bocsátott állásokat a kerületi posta-és távirda-igazgatóságok fogják betölteni, szamszerint minden igazgatóság tizenötöt (15.) A saátkezuleg írt és születési, orvosi, erkölcsi és iskolai bizonyítványokkal fölszerelt kérvények a már közszolgálatban állók által felettes hatóságuk, — a közszolgálatban nem levők által pedig az illető főszolgabíró vagy polgarmester útján — folyó évi július hó 31-ig, a szerint a hol a pályázók alkalmaztatást óhajtanak nyerni a budapesti, kassai, kolozsvári nagyváradi, pécsi, pozsonyi, soproni, temesvári vagy zágrabi posta-és távirda-igazgatóságokhoz nyujtandók be s amennyiben az említett határidőig pályázók kellő számmal nem jelentkezének, később érkező folyamodványok is elfogadtatnak. A felfogadott posta-és távirda gyakor nokjelöltek eskü helyett ezt a potló fogadalmat tesznek. Két (2) korona napidíjban részesítettnek. A feltételek az igazgatóságnál tudhatók meg.

A szomszédos Szerbiában gomba módra felszaporodott temetkezési és kihazasító egyletek tagjaul városunkból és vidékünkől is sokakat toboroztak az éllemez-agen-ek, kik között hivatalos állásokban lévő emberek is vannak. A délmagyarországon megjelenő szerb lapok, koztuk a verseczi „Budutynoszt“ is — keményen kikelnek ezen egyesületek ellen, melyek sok tekintetben szédelgésekre vannak alapitva, sőt a szerbiai csász. és kir. konzulatus is lépéseket tett arra nézve, hogy ezen tarsulatok üzelmire

a lakosság figyelmét — több konkrét panasz folytán — felhivja. Lapunkat is felkérte, hogy figyelmeztessük a lakoságot, különösen a lépement tagokat, hogy panaszukat a csász. és kir. konzulatusságnál mielőbb terjeszszék be, mert csak ez esetben lehet remény arra, hogy nagy anyagi károsodást nem szenvednek. Azoknak az egyleteknek az a manőverjük, hogy alapszabályait meg meg változtatják de arról a külföldi tagokat nem értesítik. Igen üdvös dolog lenne, ha azoknak az agenseknek, kik szegény népünket ilyen obscurus vállalkozásokba beugratják — a hatóság a körmükre koppintana.

Délvidéki németek Párisban. Érdekes vendégeket kap a nyár folyamán a párisi kiállítás. Délvidéki németek lesznek ezek, a kiknek ősei valamikor francia földön laktak. A délvidéki németek ugyanis a mult század végén Elzász-Lotharingiából vándoroltak Délmagyarországba és dacára, hogy még akad egy-egy nagyapa, a ki beszél franciul (a torontáli Charleville és Seltourne községeken), mégis tudja Isten miként, de elnémetesedtek. A délmagyarországi gazdasági egylet tervez egy ilyen párisi kirándulást a mi délvidéki svábjaikkal. A társaság szept. 9-én indul el Budapestről. Eddig már sok franciasváb jelentkezett a párisi kiállításra.

Ki megy Párisba? Az év egyik legérdekesebb eseménye a párisi világgkiállítás. Aki oda készül, annak feltétlenül szüksége van megbízható kalauzra, amely vezesse, utba igazítsa. Ilyen Kalauz készül a Magyar Hírlap szerkesztőségében. Mindenre kiterjedő mű ez, amely a Párisba utazóknak nélkülözhetetlen. Kitünő térkép is van benne. De az itthon maradók számára is sok élvezetet, biztosít. A Magyar Hírlap minden előfizetőjének teljesen ingyen küldi meg a Kalauzt, melyet a párisi világgkiállítás emlékeképpen is érdemes megőrizni. De nemcsak így kalauzol a Magyar Hírlap. Kalauz maga is, minden irányban. Legjobb, leghivebb kalauza a nagy magyar közönségnek. A Magyar Hírlapnak (szerkesztő: Fenyő Sándor) senkivel szemben sincs lekötöttsége. Sem pártot, sem egyes embert, sem klikket nem szolgál. Független és szabad. Egyetlen urat osmer: a közérdeket. A Magyar Hírlap a párisi kalauzon kívül is különös kedvezményeket ad előfizetőinek. Az Otthon című szépirodalmi illusztrált folyóiratot a Magyar Hírlappal együtt érnegyedre nyolcz koronáért kapják az előfizetők. Fél aron, a remek Francia Divatlaphoz. A Képes Gyermeklaphoz pedig negyedévenként egy koronáért. A Magyar Hírlap előfizetési ára egy negyedévre csak 7 korona, egy hóra pedig két korona és 40 fillér. A kiadóhivatal Budapestben van az V. ker., Honvéd-utca 10. sz. alatt. Az előfizetési összeg legcélszerűbben postautalványon küldhető, ugyanarra feljegyezhető, hogy a fentebb említett kedvezmények közül melyekre tart igényt az új előfizető

Szerkesztői levelezés

Dr. P. Nagy Becskerek. Igaza van! Magunk is meggyőződünk róla, hogy van ott német, szerb, román s mindenféle nyelvű lap, csak a magyar nincs. Az ok — a „nem törődöm-ség“. Ha valamennyi magyar ember úgy gondolkodnék mint Dr. Uram — de sok minden másként menne. Megpróbáljuk a dolgot előbb szép szóval, ha úgy nem megy, majd más eszközökkel. Üdvözet.

Nyilttér.

Selyem-mennyasszonyi-ruha

21 koronától feljebb — 14 méter! postabér és vámmentesen szállitva Mintak postafordultával küldenek, nemkülönben fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenkint.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

Kiadó lakás.

A városkert utcában a magy. kir. postahivatalal szemben egy szép utcai lakás július 1-től kiadó. Van benne 3 szoba, zárt előszoba, konyha élőkamara, padlás kézi pineze. Az egész lakás villamos vezetékkel ellátva.

Bővebb felvilágosítással szolgál.

Henn Adolf.

Enormer Nutzen bis zu 2000 Kr. rasch u. leicht erreichbar
in Prämien-Abzügen zu je 140 Kr.
Leichtfabliche Prospekte gratis (Specialabteilung)
Bankhaus des „Ungar. Börsen-Journal“, Budapest.
Auf Grund unserer genauen Kenntnis des europ.
Finanzgetriebes u. unserer reichen 40-jährigen Erfahrung
ertheilen wir uneigennütigen **Rath** bei Effectentransactionen,
sowie **Beihilfe zur Sanirung** verluftbringender
Engagements.
„UNGAR. BÖRSEN-JOURNAL“ XXI. Jahrgang.
Finanz. Rathgeber. Interessenvertretung des Privatcapitals.

4761 szám. — 1900 tkv.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Eibeschitz Miklos nagy-beeskereki ügyvéd által képviselt Eckstein Vilmos n.-beeskereki lakos javára Bubes Petko Nikolae varadia lakos elleni végrehajtási ügyben 120 kor. tőke, ennek 1897 évi március hó 27-től járó 5% kamatja 70 kor. 54 fill. 22 kor. 40 fill. és 12 kor. eddigi továbbá csatlakozást nyert polgári takarékpénztár javára 700 kor. tőke ennek 1898 évi január hó 3-tól járó 8% kamatja, 100 kor. biztosítási összeg és 69 kor. 90 fill. költség végül csatlakozást nyert Dr. Oppenheimer verseczi ügyvéd javára 100-100 kor. tőke ennek 51 kor. 60 fill. költség kielégítésére a polgári takarékpénztárnak jelen szám alatt beadott kérvénye alapján az árverést újlág elrendelte. — Jelen kérvényért 8 kor. állapítatik meg.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 407 sz. tkvben A I (965-968 a) hr. sz. 473 ö. i. sz. beltelkes házból, továbbá a (3236-3241 a) 5713/b (6961-6962 b) (10123-10125 a) 1398 a 8557/12 a és 13771/b hr. sz. ingatlan 932 koronában továbbá A + (4971-4972 b) hr. sz. ingatlan 132 kor. továbbá A + (8064-8066 a) hr. sz. ingatlan 306 kor. (8070-8071) hr. sz. ingatlan 34 koronában s végül (8157-8158 b) hrsz. ingatlan 14 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi július hó 20-ik napján d. e. 11 órakor Varadián község előjáróság iródban megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígretet senki sem tenne, az árverésre kitiizott ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Arverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 97 korona 30 fillér 13 kor. 20 fill. 4 kor. 60 fill. 3 kor. 4 fill. 1 kor. 40 fill. készpénzben vagy az 1881 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban letenni vagy az 1881 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 nov. ber 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában k. jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881 LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos orák alatt a kir. bíróság tkvi iródjában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1900 évi június hó 8-ik napján

Trucza, kir. aljbíró.

4126 sz. — 1900 tkvi.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Révész Károly bpesti ügyvéd által képviselt Strausz Salamon és fia bpesti czég javára. Ignyatov Milisza verseczi lakos elleni végrehajtási ügyben 427 kor. tőke, ennek 1897 évi május 7-től járó 6% kamatja 119 kor. 70 fillér megállapított költség, továbbá csatlakozást nyert Podvinecz Izidor lugosi czég javára 184 kor. és jár. és végül Holtscher Jozsef verseczi lakos javára 50 kor. 20 fill. s jár. kielégítésér. Podvinecz Izidor lugosi kereskedőnek 1951 100 sz. alatt beadott utóajánlatra az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 1154 sz. tkvben it A I. 2140 hr. és 1279 ö. i. sz. beltelkes ház Podvinecz Izidor utóajánlat tevő által felajánlatot 792 korona kikiáltási árban 1900. évi július hó 20-án d. e. 9 órakor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Az utólag beadott ajánlat Podvinecz Izidor ajánlat tevőre föltétlenül kötelező.

2. Arverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 243 kor. készpénzben vagy az 1881. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az I. M. által óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 60 t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a 2-ikat és 3-ikat pedig ugyanazon naptól számítandó 30 és 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény mellett az 1881. évi november 3án 39425 sz. szabályrendeletben előírt módon a verseczi m. kir. adó, mint letéti pénztárnál letézni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámítatni.

4. Vevő köteles az épületeket a birtokba lépés napján tizkár ellen biztosítani.

5. Az árverés jogerőre emelkedése után minden esetre azonban csak az árverés napjától számítandó 15 nap elteltével (a mennyiben utóajánlatot az 1881. 60. t.-cz. 187. §-a értelmében senki sem ad) vevő az ingatlan birtokába lép és vételi bizonyítványt kap.

Az ingatlan terhelő s az árverés napját követőleg esedékes adókat s hasonló természetű köztérheket vevő leendő köteles viselni. A megvett ingatlan hasznai és terhel. vevőt a sikeres árverés napjától fogva illetik meg.

6. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból elrendeltetni. Az átruházási költségek vevőt terhelik.

7. Amennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tette, s megvett ingatlan az érdekelt felek bármelyikének kérelmére az 1881. LX. t.-cz. 185. §-a értelmében vevő veszélyére és költségére bánatpénzének elvesztése mellett újabb árverés alá bocsátatni csupán egy határidőnek kitiizése mellett az előbbi becsáron alól is eladatni fog.

A vevő azon esetben, ha az ingatlan a korábbi vételárnál olcsóbban eladatnék, a régebbi és újabb vételár közti különbözetet megtéríteni tartozik, ellenben a vételári többlet őt nem illeteni.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál Verseczen, 1900. évi május hó 19-én.

Trucza, kir. aljbíró.

Állatok minden fajainak kitiömésére vállalkozik

KATONA MIHÁLY

az orsz. Museum és könyvtár biz. präparatorának nyilvános állatkitiömő laboratoriuma

BUDAPEST.

József-körút 13.

Emlősök és madarak természetihuen a legujabb módszerrel (modellirozással) készittetnek: szebben, jobban, olcsóbban mint bármely hasonló intézetben.

A kitiömések árai az állatok nagysága szerint:

Emlősök:	Madarak:
Egérnagyságu 0.80-1 frt	Pintnagyságu 0.80-1 frt
Menyét > 2 frt	Galamb > 2 frt
Nyest > 5 frt	Erdei bagoly 3 frt
Róka > 9 frt	Nagy szuboly (Uhu) 6 frt
Vaddisznófej 15-20 frt	Sas (Nagy) 8 frt
Szarvasfej 35-40 frt	Keselyű 12 frt

Siket fajdkakas dürgő helyzetben ágan faldiszül 10 frt

Nyír " " " erdő részletet utánzó álv. 7 frt

Siket fajt fej és farok faragott tablettán 5 frt

Nyír " " " " " " " " 4 frt

Intézetemben készittnek mindenféle **Vadászati tropheák** kisebb, nagyobb biológiai csoportok függő vadak, emlős fejek művészileg faragott tablettán mint szabadiszek emlősbőrök padló díszeknek (teppiheknek) természetihuen utánzótt, fejekkel, **öz szarvas angancsok** szerelése táblára és vetett agancsok koponya utánzatokra helyezése. Intézetem kitiömési czelokra vásárolt frissen lőtt vadat főképpen ritkább állatokat u. m. sasokat uhut, tizokot, siket nyír és eszár fajtót stb. Hínez, vadmaeskát, vidrát morgos medvét és medveboesöt ugyanezekért élő állapotban a legmagasabb áratok fizeti az intézet.

T. Cz.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a **Reiter Moricz-féle**

Üvegkereskedést

Verseczen átvetttem és a következő czim alatt

Baruch J. fiainak Fióküzlete

Versecz, Ferencz József-Tér, Tokics-féle ház fogva tovább vezetni.

Az üzlet el van látva a legujabb

Üveg-, Porcellán-, és Lámpaárú villamos luszterek

Majolika és bronz-árakkal

a leggazdagabb választékban, úgy hogy mindenki igényeit kielégítheti.

Azon törekvésem, hogy pontos kiszolgalat gazdag választék és Nagy raktárral **Szigoruan szabott árakkal** látom el üzletemet remél nem engedi hogy a nagyérdemű közönség jó indulatával meg fog tisztelni.

Mély tisztelettel

Baruch J. fiai

Üveg-, Porcellán és lámpaárú nagykereskedés

Temesvár — Üvegudvar

Alapittatott 1859.

A m. kir. államvasutak gép- gyárának vezérügynöksége.

Budapest, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcséplő készleteit, „Millenium“ legujabb szerkesztű: fűkaszáló-, marokrakó- és kéveköttő aratógépeit,

melyek főelőnyei: **préselt aczéllemez-álvány, tégelyaczél-alkatrészek, jó és könnyen hozzáférhető, elpusztíthatlan szerkezet.**

továbbá: a szab. osztrák-magyar államvasutársaság resiczaiz mezőgazdasági gépgyárában készült 3, 3½ és 4 löerejű gőzcséplő-készleteit

Sack-rendszerű, aczélöntésű ekefővel elátott **e keit, „Boni“-féle kéttengelyű eketalyigáit jargányos cséplő készleteit, szecskavágóit**

és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Figyelmeztetés: Ezennel közhírré tesszük, hogy az összes ügynököinktől, legyenek azok akár helyi ügynökök, akár utazó ügynökök, az eddig birt megbatalmazásokat 1900 február hó 1-e után kelt és általunk aláírt megbízással bírnak és csupán oly jözkörrel, a melyre ezen irásbeli megbízás kiterjed Nehogy a **közönség tévutra vezettesék és nehogy nevünkkel visszaélések történhessenek, felkerjük mindazokat kik velünk üzleti összekötésbe lépni óhajtanak, hogy mintenkitől, a ki nevünkben eljár, irásbeli meghatalmazásának felmutatását kérjük s abba betekintést tenni sziveskedjenek.**

Képviselők: Zikmund és Társa, Ujvidék.

A Magy. Kir. Államvasutak Gépgyárának vezérügynöksége.

Képviselőt Kohn Sándornál, Temesvár.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdonos nyomása Versecz.